

EESTI VABARIIGI VALITSUSE  
JA  
HIINA RAHVAVABARIIGI VALITSUSE  
TEADUS- JA TEHNIKAALASE KOOSTÖÖ KOKKULEPE

Eesti Vabariigi valitsus ja Hiina Rahvavabariigi valitsus  
(edaspidi lepingupooled)

LÄHTUDES mõlema maa teaduse ja tehnika arengu huvidest,  
JUHINDUDES võrdõiguslikkuse ja vastastikuse kasusaamise  
printsipiidest,

VÕTTES ARVESSE, et teadus- ja tehnikaalane koostöö soodustab  
Eesti Vabariigi ja Hiina Vabariigi majanduse arengut,  
PIDADES VAJALIKUKS rajada tugev alus sellele koostööle,  
ON KOKKU LEPPINUD JÄRGNEVAS:

Artikkel 1

Lepingupooled soodustavad mõlema maa vahelist teadus- ja  
tehnikaalast koostööd ja määravad kindlaks sellise koostöö  
suunad.

Artikkel 2

Kooskõlas käesoleva kokkuleppega võib poolte koostöö sisaldada:

1) teaduslike ja tehniliste delegatsioonide ning teadlaste  
ja spetsialistide vahetamist;

2) teaduslik-tehnilise informatsiooni ja dokumentatsiooni,  
tootenäidiste, know-how materjalide ja litsentside vahetust;

3) teadus- ja tehnikaalaste sümposionide ja  
teaduskonverentside korraldamist;

4) ühisuuringute korraldamist ning nende tulemuste  
vahetamist;

5) muid teadus- ja tehnikaalase koostöö vorme, mida saab

omavahel kooskõlastada.

### Artikkel 3

Lepingupooled aitavad kaasa mõlema maa vastavate ametkondade, organisatsioonide ja ettevõtete teadus- ja tehnikaalasele koostööle kooskõlas vastavate lepete või lepingutega, mis on sõlmitud käesoleva kokkuleppe raames.

### Artikkel 4

Eesti Vabariigi Valitsus määrab Eesti Vabariigi Majandusministeeriumi ja Hiina Rahvavabariigi Valitsus määrab Hiina Rahvavabariigi Riikliku Teaduse ja Tehnika Komitee käesoleva kokkuleppe täitevorganiteks.

### Artikkel 5

Lepingupooled leppisid kokku, et kommerts-, finants- ja juriidilised küsimused, mis tekivad koostöö käigus, tuleb võtta erikokkulepetesse ja lepingutesse, mis sõlmitakse kooskõlas mõlema riigi seadustega.

### Artikkel 6

Lepingupooled kohustuvad mitte edastama teaduslik-tehnilist informatsiooni ja dokumentatsiooni, mis on saadud nende või nende esindajate poolt selle kokkuleppe raames, mis tahes kolmandale poolele ilma selle poole ametliku loata, kelle käest see teaduslik-tehniline informatsioon ja dokumentatsioon saadi.

### Artikkel 7

Käesolev kokkulepe jõustub sellele allakirjutamise päevast ja kehtib viis aastat. Seda pikendatakse automaatselt järgmiseks viieks aastaks iga kord, kui kumbki lepingupool ei ole informeerinud kirjalikult teist poolt kuus kuud enne käesoleva

kokkuleppe kehtivuse lõppemist oma soovist lõpetada selle kehtivus.

Käesolev kokkulepe on sõlmitud Tallinnas 20.aprillil 1992.a. kahes eksemplaris eesti ja hiina keeles, kusjuures mõlemad tekstid on juriidiliselt võrdväärsed.

Eesti Vabariigi valitsuse  
volitusel

H.VITSUR  
20. 04. 1992.a.

Hiina Rahvavabariigi  
valitsuse  
volitusel

Hui Jongzheng  
20. 04. 1992.a.